

外国につながりのある保護者の皆様、お話しませんか？

「トランジションアドバイザー」のお知らせ

今年度、本校独自のトライアルとして、国際教室担当の西山教諭が「トランジションアドバイザー」として、外国につながりのある生徒や保護者の皆様のさまざまなご相談に乗れる体制を作りました。日本語や教科学習だけでなく、進路や日本での生活についてもご相談いただけます。

【こんなことをご相談いただけます。】

・学校や日々の生活

（家で使う言語について　通訳/翻訳：面談/保護者会/高校入試説明会など）

・成績/進路/高校入試（多言語進学ガイダンス　在県外国人等特別募集枠など）

・奨学金制度　・お子さんの得意なことや心配事

国籍や日本語の得意、苦手は問いません。国際教室に通っていないお子様のご家庭も対象です。お気軽にお話にいらしてみませんか？ご希望の方は、まず学校にお電話ください。またお知り合いの保護者の方がいらしたらぜひご紹介ください。

※菅中学校電話番号　044-944-8002

0. やさしい日本語（やさしい日本語）　6. ビサヤ語（Binisaya）　12. ミャンマー語（မြန်မာဘာသာ）

1. ベトナム語（Tiếng Việt）　7. ネパール語（नेपाली）　13. ポルトガル語（Português）

2. 中国語（繁体字）（繁體中文）　8. スペイン語（Español）　14. タイ語（ภาษาไทย）

3. インドネシア語（Bahasa Indonesia）　9. ウルドゥー語（اردو）

4. タガログ語（Tagalog）　10. 韓国語（한국어）

5. 中国語（簡体字）（简体中文）　11. 英語（English）

０．やさしいにほんご

外国に関係のある保護者のみなさん、お話しませんか？

「トランジションアドバイザー」のお知らせ

今年、この学校では、あたらしい取り組みをはじめます。国際教室の西山先生が、「トランジションアドバイザー」になります。外国に関係のある生徒や保護者のみなさんの、いろいろな相談を聞くためです。日本語や勉強のことだけではありません。進路や、日本での生活についても相談できます。

【こんなことを相談できます】

・学校や、まいにちの生活
（家で使う言葉、通訳や翻訳、面談、保護者会、高校入試説明会など）
・成績、進路、高校入試
（いろいろな言葉での進学ガイダンス、在県外国人等特別募集枠など）
・奨学金制度
・お子さんの得意なことや、心配なこと

国籍や、日本語が上手かどうかは関係ありません。国際教室に通っていないお子さんの家も対象です。気軽にお話に来ませんか？希望する人は、まず学校に電話してください。知り合いの保護者がいたら、ぜひ紹介してください。

1. ベトナム語（**Tiếng Việt**）

Kính gửi quý phụ huynh có yếu tố nước ngoài,

Thông báo về "Cố vấn chuyển tiếp (Transition Advisor)"

Trong năm học này, như một thử nghiệm đặc biệt của nhà trường, cô NISHIYAMA phụ trách Lớp học quốc tế sẽ đảm nhận vai trò "Cố vấn chuyển tiếp" để hỗ trợ và tư vấn cho các em học sinh cũng như quý phụ huynh có yếu tố nước ngoài. Không chỉ về tiếng Nhật hay việc học tập các môn văn hóa, quý vị còn có thể tư vấn về định hướng tương lai cũng như cuộc sống tại Nhật Bản.

【Quý vị có thể tư vấn về các vấn đề sau:】

・Trường học và cuộc sống hàng ngày

(Về ngôn ngữ sử dụng tại nhà, thông dịch/biên dịch: các buổi phỏng vấn/họp phụ huynh/buổi giải thích về kỳ thi tuyển sinh cấp 3, v.v.)

・Thành tích học tập/Định hướng tương lai/Kỳ thi tuyển sinh cấp 3 (Hướng dẫn tuyển sinh đa ngôn ngữ, chỉ tiêu tuyển sinh đặc biệt dành cho người nước ngoài tại tỉnh Kanagawa, v.v.)

・Chế độ học bổng

・Điểm mạnh hoặc những lo lắng của con em mình

Không phân biệt quốc tịch hay năng lực tiếng Nhật. Chương trình này cũng áp dụng cho cả gia dịch của những học sinh không tham gia Lớp học quốc tế. Xin vui lòng ghé thăm và trao đổi với chúng tôi một cách thoải mái. Nếu quý vị có nguyện vọng, trước tiên xin vui lòng gọi điện thoại cho nhà trường. Ngoài ra, nếu quý vị biết phụ huynh nào khác có nhu cầu, xin vui lòng giới thiệu giúp chúng tôi.

2. 中国語（繁体字）

致擁有外國背景的各位家長：

關於「過渡期諮詢顧問（Transition Advisor）」之通知

本學年度，作為本校特別的嘗試，國際教室的負責老師西山（NISHIYAMA）老師將擔任「過渡期諮詢顧問」，建立一個能為擁有外國背景的學生及家長提供各類諮詢的服務體制。不僅是日語和學科學習，您也可以就未來的升學出路以及在日本的生活事宜進行諮詢。

【您可以諮詢以下內容：】

・學校及日常生活

（關於在家庭中使用的語言、口譯/翻譯服務：面談/家長會/高中入學考試說明會等）

・成績/升學出路/高中入學考試（多語言升學指南、神奈川縣內外國人等特別募集名額等）

・獎學金制度

・孩子的特長或令人擔心的事宜

無論國籍，亦不論日語是否流利，皆歡迎前來諮詢。未在國際教室上課的學生家庭也屬於服務對象。歡迎您輕鬆愉快地來學校交流。如果您有此需求，請先致電學校。此外，如果您認識其他有需要的家長，也請務必介紹給我們。

3. インドネシア語（**Bahasa Indonesia**）

Kepada Yth. Bapak/Ibu Orang Tua dan Wali Murid yang Memiliki Kaitan dengan Luar Negeri,

Pengumuman Mengenai "Penasihat Transisi (Transition Advisor)"

Pada tahun ajaran ini, sebagai uji coba khusus di sekolah kami, Ibu NISHIYAMA yang bertanggung jawab atas Kelas Internasional akan bertindak sebagai "Penasihat Transisi". Kami telah menyiapkan sistem untuk menerima berbagai konsultasi dari siswa serta orang tua/wali murid yang memiliki kaitan dengan luar negeri. Selain pembelajaran bahasa Jepang dan mata pelajaran sekolah, Anda juga dapat berkonsultasi mengenai jalur masa depan (karier/pendidikan) serta kehidupan di Jepang.

【Hal-hal yang dapat dikonsultasikan:】

・Sekolah dan kehidupan sehari-hari

(Mengenai bahasa yang digunakan di rumah, layanan interpretasi/penerjemahan: wawancara/pertemuan orang tua murid/penjelasan ujian masuk SMA, dll.)

・Nilai/Jalur masa depan/Ujian masuk SMA (Panduan masuk sekolah multibahasa, kuota penerimaan khusus untuk warga asing di prefektur Kanagawa, dll.)

・Sistem beasiswa

・Kelebihan atau hal yang dikhawatirkan dari anak Anda

Tidak memandang kewarganegaraan atau tingkat kefasihan bahasa Jepang Anda. Program ini juga berlaku bagi keluarga dari siswa yang tidak mengikuti Kelas Internasional. Silakan datang untuk berkonsultasi dan berbincang santai dengan kami. Jika Anda berminat, mohon hubungi sekolah melalui telepon terlebih dahulu. Selain itu, jika Anda mengenal orang tua murid lain yang sekiranya membutuhkan, kami sangat menghargai bantuan Anda untuk memperkenalkan program ini kepada mereka.

4. タガログ語（**Tagalog**）

Para sa mga Magulang na may Koneksyon sa Ibang Bansa,

Abiso para sa "Transition Advisor"

Ngayong taon, bilang isang espesyal na programa ng ating paaralan, si Ms. NISHIYAMA na namamahala sa International Class ay magsisilbing "Transition Advisor" upang magtatag ng sistema kung saan maaaring sumangguni ang mga mag-aaral at magulang na may koneksyon sa ibang bansa. Bukod sa wikang Hapon at pag-aaral ng mga asignatura, maaari din kayong kumonsulta tungkol sa kinabukasan (career path) ng inyong anak at pamumuhay sa Japan.

【Mga Bagay na Maaari Ninyong Ikonsulta:】

・Paaralan at pang-araw-araw na pamumuhay

(Tungkol sa wikang ginagamit sa bahay, interpretasyon/pagsasalin: mga interview/pagpupulong ng mga magulang/orientation para sa entrance exam sa high school, atbp.)

・Grado/Kinabukasan/Entrance Exam sa High School (Multilingual career guidance, espesyal na slot para sa mga dayuhang naninirahan sa prefecture ng Kanagawa, atbp.)

・Sistema ng scholarship

・Mga talento o mga ipinag-aalala para sa inyong anak

Hindi mahalaga ang nasyonalidad o kung gaano kagaling sa wikang Hapon. Bukas din ito para sa mga pamilya ng mga mag-aaral na hindi pumapasok sa International Class. Huwag mag-atubiling pumunta at makipag-usap sa amin. Kung nais ninyong sumangguni, mangyaring tumawag muna sa paaralan. Bukod dito, kung may kakilala kayong iba pang mga magulang na nangangailangan, mangyaring ipakilala sila sa amin.

5. 中国語（簡体字）

致拥有外国背景的各位家长：

关于“过渡期咨询顾问（Transition Advisor）”之通知

本学年度，作为本校特别的尝试，国际教室的负责老师西山（NISHIYAMA）老师将担任“过渡期咨询顾问”，建立起一个能够为拥有外国背景的学生及家长提供各类咨询的服务体制。不仅是日语和学科学习，您还可以就未来的升学出路以及在日本的生活事宜进行咨询。

【您可以咨询以下内容：】

・学校及日常生活

（关于在家庭中使用的语言、口译/翻译服务：面谈/家长会/高中入学考试说明会等）

・成绩/升学出路/高中入学考试（多语言升学指南、神奈川县内外国人等特别募集名额等）

・奖学金制度

・孩子的特长或令人担心的事宜

无论国籍，亦不论日语是否流利，皆欢迎前来咨询。未在国际教室上课的学生家庭也属于服务对象。欢迎您轻松愉快地来学校交流。如果您有此需求，请先致电学校。此外，如果您认识其他有需要的家长，也请务必介绍给我们。

6. ビサヤ語（**Binisaya**）

Alang sa mga Ginikanan nga adunay Koneksyon sa Ubang Nasod,

Pahibalo bahin sa "Transition Advisor"

Karong tuiga, isip usa ka espesyal na programa sa atong tunghaan, si Ms. NISHIYAMA nga nagdumala sa International Class magsilbi nga "Transition Advisor" aron maghimo og sistema diin mamahimong mokonsulta ang mga estudyante ug ginikanan nga adunay koneksyon sa ubang nasod. Gawas sa pinulongang Hapon ug pagtulun-an sa mga subject, mahimo usab kamo mokonsulta bahin sa kaugmaon (career path) og pagpuyo sa Japan.

【Mga Butang nga Mahimo Ninyong Ikonsulta:】

・Tunghaan ug adlaw-adlaw nga pagpuyo

(Bahin sa pinulongan nga gigamit sa balay, interpretasyon/pagsalbad: mga interview/miting sa mga ginikanan/orientation para sa entrance exam sa high school, ug uban pa.)

・Grado/Kaugmaon/Entrance Exam sa High School (Multilingual career guidance, espesyal nga slot para sa mga langyaw nga nagpuyo sa prefecture sa Kanagawa, ug uban pa.)

・Sistema sa scholarship

・Mga abilidad o mga gikabalak-an sa inyong anak

Dili igsapayan ang nasyonalidad o kung maayo ba o dili sa pinulongang Hapon. Bukas usab kini alang sa mga pamilya sa mga estudyante nga wala naga-eskwela sa International Class. Ayaw pagpanuko sa pag-ari ug pakig-istorya kanamo. Kung gusto ninyo, palihog tawag una sa tunghaan. Dugang pa, kung adunay kamo mailhan nga laing mga ginikanan, palihog ipaila sila kanamo.

7. ネパール語（नेपाली）

विदेशी पृष्ठभूमि भएका आदरणीय अभिभावकज्यूहरू,

"ट्रान्जिसन एडभाइजर (Transition Advisor)" सम्बन्धी सूचना

यस शैक्षिक वर्षमा, हाम्रो विद्यालयको एउटा विशेष प्रयासको रूप॥१, अन्तर्राष्ट्रिय कक्षा (International Class) हेर्नुहुने शिक्षिका NISHIYAMA ले "ट्रान्जिसन एडभाइजर" को रूपमा विदेशी पृष्ठभूमि भएका विद्यार्थी र अभिभावकहरूका विभिन्न समस्या र जिज्ञासाहरू सुन्नका लागि एउटा प्रणाली तयार गर्नुभएको छ। जापानी भाषा और विषयगत सिकाइका साथै, भविष्यको मार्ग (करियर) र जापानको जीवनशैलीका बारेमा पनि परामर्श लिन सक्नुहुन्छ।

【तपाईंले यी विषयहरूमा परामर्श लिन सक्नुहुन्छ:】

・विद्यालय र दैनिक जीवन

(घरमा प्रयोग गरिने भाषाको बारेमा, दोभासे/अनुवाद सेवा: अन्तर्वार्ता/अभिभावक भेला/हाई स्कूल प्रवेश परीक्षा सम्बन्धी जानकारीमूलक सभा आदि)

・शैक्षिक नतिजा/भविष्यको मार्ग/हाई स्कूल प्रवेश परीक्षा (बहुभाषिक शैक्षिक मार्गदर्शन, कानागावा प्रिफेक्चरमा बस्ने विदेशीहरूका लागि विशेष कोटा आदि)

・छात्रवृत्ति व्यवस्था

・बच्चाको क्षमता वा चिन्ताका विषयहरू

राष्ट्रियता वा जापानी भाषा कत्तिको आउँछ भन्ने कुराले फरक पार्दैन। अन्तर्राष्ट्रिय कक्षामा नजाने बच्चाहरूका परिवारहरू पनि यसमा सामेल हुन सक्नुहुन्छ। कृपया निसङ्कोच विद्यालयमा कुराकानीका लागि आउनुहोस्। यदि आउन चाहनुहुन्छ भने, सबैभन्दा पहिले विद्यालयमा फोन गर्नुहोस्। साथै, यदि तपाईंको चिनजानमा त्यस्ता अन्य अभिभावकहरू हुनुहुन्छ भने, कृपया उहाँहरूलाई पनि यसबारे जानकारी गराइदिनुहोला।

8. スペイン語（**Español**）

Estimados padres y tutores con raíces en el extranjero:

Aviso sobre el "Asesor de Transición (Transition Advisor)"

Para este año escolar, como una iniciativa especial de nuestra escuela, la profesora NISHIYAMA, encargada del Aula Internacional, asumirá el rol de "Asesora de Transición". Hemos creado un sistema para atender diversas consultas de los estudiantes y padres con raíces en el extranjero. Además del idioma japonés y el aprendizaje escolar, podrán consultar sobre el futuro académico/profesional y la vida en Japón.

【Temas sobre los que puede consultar:】

・La escuela y la vida diaria

(Sobre el idioma que se habla en casa, servicio de interpretación/traducción: entrevistas individuales, reuniones de padres, sesiones informativas sobre el examen de ingreso a la escuela preparatoria, etc.)

・Calificaciones, futuro académico y examen de ingreso a la escuela preparatoria (Orientación académica multilingüe, cupos de selección especial para extranjeros residentes en la prefectura de Kanagawa, etc.)

・Sistema de becas

・Habilidades particulares o preocupaciones sobre su hijo(a)

No importa la nacionalidad ni el nivel de japonés. Este servicio también está dirigido a las familias cuyos hijos no asisten al Aula Internacional. Por favor, siéntase con total confianza de venir a hablar con nosotros. Si está interesado, por favor llame primero a la escuela. Asimismo, si conoce a otros padres en situaciones similares, le agradeceríamos mucho que les recomendara este servicio.

9. ウルドゥー語（اردو）

،غیر ملکی پس منظر رکھنے والے محترم والدین اور سرپرست

کے بارے میں اطلاع "(Transition Advisor) ٹرانزیشن ایڈوائزر"

اس تعلیمی سال، ہمارے اسکول کی ایک خصوصی کوشش کے طور پر، انٹرنیشنل کلاس کی انچارج معلمات محترمہ NISHIYAMA "ٹرانزیشن ایڈوائزر" کے طور پر خدمات انجام دیں گی تاکہ غیر ملکی پس منظر رکھنے والے طلبہ اور والدین کے مختلف مسائل اور مشاورت کے لیے ایک نظام فراہم کیا جا سکے۔ جاپانی زبان اور مضامین کی پڑھائی کے علاوہ، آپ مستقبل کی راہ (کامیابی/تعلیم) اور جاپان میں زندگی گزارنے کے بارے میں بھی مشورہ کر سکتے ہیں۔

【:آپ ان امور پر مشاورت کر سکتے ہیں】

• اسکول اور روزمرہ کی زندگی

گھر میں استعمال ہونے والی زبان کے بارے میں، ترجمان/ترجمہ کی سہولت: انٹرویو/والدین کی میٹنگ/ہائی) (اسکول کے داخلہ امتحان کی وضاحتی میٹنگ وغیرہ

• تعلیمی نتائج/مستقبل کی راہ/ہائی اسکول کا داخلہ امتحان (کثیر لسانی تعلیمی رہنمائی، کاناگاوا پریفیکچر میں) (رہنے والے غیر ملکیوں کے لیے خصوصی کوٹہ وغیرہ

• اسکالرشپ کا نظام

• بچے کی صلاحیتیں یا فکر مندی کے امور

قومیت یا جاپانی زبان میں مہارت کوئی معنی نہیں رکھتی۔ یہ سہولت ان خاندانوں کے لیے بھی ہے جن کے بچے انٹرنیشنل کلاس میں نہیں پڑھتے۔ براہ کرم بلا جھجھک اسکول تشریف لائیں اور ہم سے بات کریں۔ اگر آپ آنا چاہتے ہیں تو سب سے پہلے اسکول کو فون کریں۔ اس کے علاوہ، اگر آپ کے شناسا کوئی اور والدین ہیں تو انہیں بھی اس بارے میں ضرور بتائیں۔

10. 韓国語(한국어)

외국과 연고가 있으신 보호자 여러분께

'트랜지션 어드바이저(Transition Advisor)' 안내

이번 학년도에 본교만의 특별한 시도로서, 국제 교실 담당인 니시야마(NISHIYAMA) 선생님이 '트랜지션 어드바이저'가 되어 외국과 연고가 있는 학생 및 보호자 여러분의 다양한 상담을 해드릴 수 있는 체제를 마련했습니다. 일본어나 교과 학습뿐만 아니라, 진로나 일본에서의 생활에 대해서도 상담하실 수 있습니다.

【이런 내용을 상담하실 수 있습니다】

・학교 및 일상생활

(가정에서 사용하는 언어 관련, 통역/번역: 면담/학부모회/고등학교 입시 설명회 등)

・성적/진로/고등학교 입시(다국어 진학 가이던스, 가나가와현 내 거주 외국인 등 특별 모집 전형 등)

・장학금 제도

・자녀의 특기나 걱정거리

국적이나 일본어 실력은 불문합니다. 국제 교실에 다니지 않는 자녀를 둔 가정도 대상입니다. 부담 없이 편안하게 이야기 나누러 오시기 바랍니다. 상담을 원하시는 분은 먼저 학교로 전화해 주시기 바랍니다. 또한, 주변에 아는 학부모님이 계신다면 꼭 소개해 주십시오.

11. 英語（English）

To Parents and Guardians with International Backgrounds:

Announcement of the "Transition Advisor"

This school year, as a unique trial at our school, Ms. NISHIYAMA, the teacher in charge of the International Class, will serve as a "Transition Advisor." We have set up a system to provide various consultations for students and parents with international backgrounds. In addition to Japanese language and subject learning, you can also consult with us about future career paths and daily life in Japan.

【What you can consult with us about:】

・School and daily life

(Regarding the language used at home, interpretation/translation: individual interviews, parent-teacher meetings, high school entrance exam information sessions, etc.)

・Grades, career paths, and high school entrance exams (Multilingual career guidance, special admission quotas for foreign residents in Kanagawa Prefecture, etc.)

・Scholarship systems

・Your child's strengths or any concerns you may have

Nationality and Japanese language proficiency do not matter. Families whose children do not attend the International Class are also welcome. Please feel free to come and talk with us. If you would like to make an appointment, please call the school first. Also, if you know any other parents who might be interested, please introduce them to us.

12. ミャンマー語（**မြန်မာဘာသာ**）

နိုင်ငံခြားနှင့် ဆက်နွယ်မှုရှိသော အုပ်ထိန်းသူများခင်ဗျာ၊

"အကူးအပြောင်းကာလ အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ် (Transition Advisor)" ခန့်အပ်ခြင်း အသိပေးချက်

ယခုပညာသင်နှစ်တွင် ကျွန်တော်တို့ကျောင်း၏ သီးသန့်စမ်းသပ်မှုတစ်ခုအနေဖြင့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအတန်း (International Class) တာဝန်ခံ ဆရာမ NISHIYAMA မှ "အကူးအပြောင်းကာလ အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ်" အဖြစ် ဆောင်ရွက်ပြီး နိုင်ငံခြားနှင့် ဆက်နွယ်မှုရှိသော ကျောင်းသားများနှင့် အုပ်ထိန်းသူများ၏ အမျိုးမျိုးသော တိုင်ပင်ဆွေးနွေးမှုများကို လက်ခံပေးမည့် စနစ်တစ်ခုကို ဖန်တီးထားပါသည်။ ဂျပန်စာနှင့် ဘာသာရပ်ဆိုင်ရာ သင်ယူမှုများသာမက ရှေ့ဆက်ရမည့်ပညာရေးလမ်းကြောင်းနှင့် ဂျပန်နိုင်ငံရှိ လူနေမှုဘဝတို့အကြောင်းကိုလည်း တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။

【အောက်ပါအကြောင်းအရာများကို တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။】

・ကျောင်းနှင့် နေ့စဉ်လူနေမှုဘဝ

(အိမ်တွင်သုံးသော ဘာသာစကားနှင့်ပတ်သက်၍ စကားပြန်/ဘာသာပြန်ပေးခြင်း-လူတွေ့မေးမြန်းခြင်း၊ မိဘဆရာအစည်းအဝေး၊ အထက်တန်းကျောင်းဝင်ခွင့်စာမေးပွဲ ရှင်းလင်းပွဲ စသည်တို့)

・အမှတ်စာရင်း / ရှေ့ဆက်ရမည့်ပညာရေး / အထက်တန်းကျောင်းဝင်ခွင့်စာမေးပွဲ (ဘာသာစကားစုံဖြင့် ပညာရေးလမ်းညွှန်မှု၊ ကာနာဂါဝါစီရင်စုအတွင်းရှိ နိုင်ငံခြားသားများအတွက် သီးသန့်ခေါ်ယူမှုစနစ် စသည်တို့)

・ပညာသင်ဆုစနစ်များ

・ကလေး၏ ထူးချွန်သော အရည်အချင်းများ သို့မဟုတ် စိုးရိမ်ပူပန်မှုများ

နိုင်ငံသားဖြစ်တည်မှု သို့မဟုတ် ဂျပန်စာ ကျွမ်းကျင်မှု ရှိ/မရှိကို ထည့်သွင်းစဉ်းစားမည်မဟုတ်ပါ။ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအတန်းသို့ မတက်ရောက်သော ကလေးများရှိသည့် မိသားစုများလည်း ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။ စိတ်အေးချမ်းသာစွာဖြင့် ကျောင်းသို့ လာရောက်စကားပြောဆိုရန် ဖိတ်ခေါ်အပ်ပါသည်။ ဆွေးနွေးလိုပါက ကျောင်းသို့ ဦးစွာ ဖုန်းဆက်သွယ်ပေးပါရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။ ထို့အပြင် မိမိတို့သိကျွမ်းသော အခြားအုပ်ထိန်းသူများရှိပါကလည်း ကျေးဇူးပြု၍ မိတ်ဆက်ပေးပေးပါ။

13. ポルトガル語（**Português**）

Prezados pais e responsáveis com raízes no exterior,

Aviso sobre o "Assessor de Transição (Transition Advisor)"

Neste ano letivo, como uma iniciativa especial da nossa escola, a professora NISHIYAMA, responsável pela Classe Internacional, assumirá o papel de "Assessora de Transição". Estabelecemos um sistema para oferecer diversos tipos de consultas e orientações para os alunos e pais com raízes no exterior. Além do idioma japonês e do aprendizado das disciplinas escolares, os senhores também poderão consultar sobre o futuro acadêmico/profissional e a vida diária no Japão.

【Assuntos que podem ser consultados:】

・Escola e vida diária

(Sobre o idioma falado em casa, serviço de interpretação/tradução: entrevistas individuais, reuniões de pais e responsáveis, sessões informativas sobre o exame de admissão do ensino médio [High School], etc.)

・Notas, orientações sobre o futuro acadêmico e exame de admissão do ensino médio (Orientação educacional multilíngue, vagas de seleção especial para residentes estrangeiros na província de Kanagawa, etc.)

・Sistema de bolsas de estudo

・Pontos fortes ou preocupações em relação ao seu filho(a)

Não importa a nacionalidade ou o nível de proficiência no idioma japonês. Este serviço também está disponível para as famílias cujos filhos não frequentam a Classe Internacional. Por favor, sintam-se à vontade para vir conversar conosco. Se estiver interessado, solicitamos que ligue primeiro para a escola. Além disso, se conhecer outros pais em situações semelhantes, agradeceríamos muito se pudesse indicar este serviço a eles.

14. タイ語（ภาษาไทย）

เรียน ท่านผู้ปกครองที่มีความเกี่ยวข้องกับต่างประเทศทุกท่าน

ประกาศเกี่ยวกับ "ที่ปรึกษาช่วงเปลี่ยนผ่าน (Transition Advisor)"

ในปีการศึกษานี้ โรงเรียนของเราได้จัดทำโครงการทดลองพิเศษขึ้น โดยอาจารย์ NISHIYAMA ซึ่งเป็นผู้ดูแลห้องเรียนนานาชาติ จะเข้ารับหน้าที่เป็น "ที่ปรึกษาช่วงเปลี่ยนผ่าน" เพื่อสร้างระบบที่พร้อมให้คำปรึกษาในด้านต่าง ๆ แก่นักเรียนและผู้ปกครองที่มีความเกี่ยวข้องกับต่างประเทศ ท่านสามารถขอรับคำปรึกษาได้ไม่เพียงแค่เรื่องภาษาญี่ปุ่นและการเรียนในบทเรียนเท่านั้น แต่ยังรวมถึงแนวทางการศึกษาต่อ/การประกอบอาชีพในอนาคต ตลอดจนการดำเนินชีวิตในประเทศญี่ปุ่นอีกด้วย

【หัวข้อที่ท่านสามารถขอรับคำปรึกษาได้มีดังนี้:】

・เรื่องโรงเรียนและการดำเนินชีวิตประจำวัน

(เกี่ยวกับภาษาที่ใช้ที่บ้าน, บริการล่าม/แปลภาษา: การเข้าพบพูดคุย, การประชุมผู้ปกครอง, งานชี้แจงเกี่ยวกับการสอบเข้าโรงเรียนมัธยมปลาย เป็นต้น)

・ผลการเรียน / แนวทางในอนาคต / การสอบเข้าโรงเรียนมัธยมปลาย (การแนะแนวการศึกษาต่อแบบหลายภาษา, โควตาการรับสมัครพิเศษสำหรับชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในจังหวัดคานากาว่า เป็นต้น)

・ระบบทุนการศึกษา

・จุดเด่นหรือเรื่องที่ท่านมีความกังวลเกี่ยวกับบุตรหลาน

เรายินดีให้คำปรึกษาโดยไม่จำกัดสัญชาติหรือระดับความสามารถภาษาญี่ปุ่น และโครงการนี้ยังครอบคลุมไปถึงครอบครัวของนักเรียนที่ไม่ได้เรียนในห้องเรียนนานาชาติอีกด้วย ขอเชิญท่านแวะมาพูดคุยกับเราได้อย่างสบายใจ หากท่านมีความประสงค์จะขอรับคำปรึกษา กรุณาโทรศัพท์ติดต่อโรงเรียนล่วงหน้าก่อน นอกจากนี้ หากท่านรู้จักผู้ปกครองท่านอื่น ๆ ที่น่าจะสนใจโครงการนี้ ขอความกรุณาช่วยแนะนำโครงการนี้ให้พวกเขาทราบด้วยเช่นกัน